

УДК 811.162.3(075.4)
ББК 81.2Чеш-4
Н72

Дизайн обложки *Д. Бобешко*

Новак, Ян.

Н72 Чешский язык. 4 книги в одной: разговорник, чешско-русский словарь, русско-чешский словарь, грамматика / Я. Новак. — Москва: Издательство АСТ, 2019. — 288 с. — (4 книги в одной).

ISBN 978-5-17-118096-6

Книга представляет собой современный тип самоучителя и состоит из 4 частей, содержащих самые нужные материалы для обучения иностранному языку: разговорник, чешско-русский и русско-чешский словари, а также раздел со сведениями по грамматике чешского языка в предельно простом и понятном изложении.

Самоучитель будет полезен всем, кто интересуется чешским языком или начинает его изучать.

УДК 811.163.2(075.4)
ББК 81.2Чеш-4

© Новак Я., 2019
© ООО «Издательство
АСТ», 2019

ISBN 978-5-17-118096-6

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Этот современный тип самоучителя состоит из четырех частей.

Краткая грамматика чешского языка дает понятие о написании и произношении слов, знакомит с частями речи, поможет составлять фразы.

Разговорник содержит речевые клише на самые актуальные темы, дающие возможность приехавшему в Чехию туристу или деловому человеку ориентироваться в различных жизненных ситуациях.

Чешско-русский и русско-чешский словари в конце книги позволят подобрать необходимые слова для построения фраз и правильно назвать нужные предметы.

СОДЕРЖАНИЕ

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА	9
О чешском языке	9
Чешский алфавит	10
Правила произношения	11
Ударение	12
Имя существительное.....	13
Род имён существительных	21
Число имён существительных.....	22
Имя прилагательное	24
Степени сравнения прилагательных	30
Имя числительное.....	31
Количественные числительные	31
Порядковые числительные	32
Местоимение	37
Личные местоимения	37
Возвратное местоимение.....	39
Притяжательные местоимения	39
Указательные местоимения.....	42
Неопределённые местоимения.....	45
Глагол	50
Будущее время.....	57

Повелительное наклонение	58
Условное наклонение	61
Управление глаголов	62
Причастие	64
Наречие	66
Образование наречий	66
Степени сравнения наречий	67
Предлог	68
Союз	68
Частица	68
Вводные конструкции	69
Междометия	73
Идиоматические выражения	73
«Ложные друзья переводчика» в чешском языке	76
РАЗГОВОРНИК	79
ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ	79
Приветствия — Pozdravy	79
Прощание — Loučení	80
Обращение — Oslovení	80
Знакомство — Poznání	81
Благодарность — Poděkování	82

Извинения — Omluvy	83
Согласие — Souhlas	84
Несогласие — Nesouhlas	85
Недовольство — Nespokojenost.....	86
Сомнения — Pochybnosti	86
Просьбы — Prosby	87
Поздравления — Blahopřání	88
Сомнения — Pochybnosti	89
Приглашение — Pozvání	89
Профессия — Povolání	90
Возраст — Věk	91
Образование — Vzdělání	92
Семья — Rodina	92
Язык — Jazyk	94
Время — Čas.....	96
Календарь — Kalendář	99
Единица измерения — Měrná jednotka	102
Числительные — Číslovky	103
География — Zeměpis	106
Погода — Počasí	109
Природа — Příroda	110
Цвета — Barvy	111
Прилагательное — Adjektivum	112

Местоимение — Zájmeno	113
Направление — Orientace	114
Глагол — Sloveso	114
Вопросы — Otázky	115
Вывески и надписи — Veřejné nápisy	117
Путешествие — Cestování.....	119
Самолёт — Letadlo.....	120
Поезд — Vlak	123
Банк — Bank	127
Почта, телефон — Posta, telefon	130
В гостинице — Vhotelu	133
В городе — Ve městě	139
Дорога — Silnice	139
Информационное бюро — Informační kancelář.....	140
Развлечения и досуг — Volný čas	144
Встреча — Setkání.....	145
Спорт — Sport	146
Транспорт — Transport.....	148
Такси — Taxi	152
В ресторане — V restauraci.....	153
Чешская кухня — Česká kuchyň	155
Покупки — Nákupy.....	161
Одежда — Oděvy	166

Канцелярские товары — Papírnictví	167
Техника — Technika	168
Парфюмерия — Parfumerie	169
Продукты питания — Poživatiny	171
Фрукты и овощи — Ovoce a zelenina	172
Печатная продукция — Tisková produkce	173
Медицинская помощь — Lékařská péče	174
Части тела — Části těla	176
Полиция — Policie	178
ЧЕШКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ.....	179
РУССКО-ЧЕШКИЙ СЛОВАРЬ.....	234

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

О ЧЕШСКОМ ЯЗЫКЕ

Чешский язык относится к западнославянской группе славянских языков. Является официальным языком Чешской Республики (úřední jazyk) и одним из 24 официальных языков Европейского союза (с 2004 года). Общее число носителей чешского языка в мире — около 11 млн чел. К особенностям чешского языка относится наличие долгих и кратких гласных, наличие большого количества типов склонения имён существительных, разнообразие типов спряжения форм глаголов настоящего времени, отсутствие простых прошедших времён.

В истории чешского литературного языка выделяют древнечешский (до 1500 года), старочешский (до первой половины XVIII века) и новочешский (со второй половины XVIII века) периоды. В основе письменности лежит латинская графика. Первые памятники письменности на чешском языке относятся к концу XIII века.

ЧЕШСКИЙ АЛФАВИТ

		название буквы	произношение
A	a	á	[a]
B	b	bé	[б]
C	c	cé	[ц]
Č	č	čé	[ч]
D	d	dé	[д]
E	e	d'é	[э]
(Ě)	(ě)	ě	[йэ]
F	f	ef	[ф]
G	g	gé	[г]
H	h	há	[г']
Ch	ch	chá	[х]
I	i	í	[и]
J	j	jé	[й]
K	k	ká	[к]
L	l	el	[л]
M	m	em	[м]
N	n	en	[н]
O	o	ó	[о]
P	p	pé	[п]
R	r	er	[р]
Ř	ř	eř	[рж]
S	s	es	[с]

		название буквы	произношение
Š	š	eš	[ш]
T	t	té	[т]
U	u	ú	[у]
V	v	vé	[в]
(X)	(x)	iks	[кс]
Y	y	tvrdé i	[и:]
Z	z	zet	[з]
Ž	ž	žet	[ж]

Хотя современный чешский алфавит состоит из 42 букв, в словарях и многих грамматиках долгие гласные, а также палатальные согласные (Ď, Ň, Ť) не считаются самостоятельными буквами. Буквы Q и W используются в иностранных словах.

ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ

Á á — долгий звук [a]

É é — долгий звук [э]

Í í — долгий звук [и]

Ó ó — долгий звук [o]

Ú ú — долгий звук [у]

Ů ů — долгий звук [y] (значок «чёрточка» (**čárka**) или «кружок» (**kroužek**) обозначает долготу). Буква **ú** пишется в начале слов, а **ů** — в конце и середине.

Y y — средний звук между [и] и [ы]

Ý ý — долгий звук [и]

12 | КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

Краткие гласные близки по произношению соответствующим русским ударным гласным звукам. Долгие гласные тянутся в два раза дольше, чем краткие.

Значок «крючок» (**háček**) над буквой обозначает смягчение звука:

Ď ě — мягкий звук [дь]

Ň ň — мягкий звук [нь]

Ť ě — мягкий звук [ть];

С с — [ц]

Č č — [ч]

Š š — [ш]

Ž ž — [ж]

Н н — как украинский [г]

Ř ř — [рж] (в начале слова, между двумя гласными, после звонких согласных и перед ними) или [рш] (в конце слова, перед глухими согласными и после них).

Буквосочетания:

mě — [мне] (měna [мнэна] — валюта)

zc — [сц] (zcela [сцэла] — совсем)

УДАРЕНИЕ

Ударение в чешских словах всегда падает на первый слог.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

У чешских существительных определяют четыре рода — мужской одушевлённый, мужской неодушевлённый, женский и средний, два числа — единственное и множественное, шесть падежей — *именительный, родительный, дательный, винительный, местный и творительный*. У существительных мужского и женского родов в единственном числе имеется *звательная форма*, которая традиционно также считается падежом.

Выделяется четырнадцать основных типов склонения, традиционно именуемых по слову-образцу: **pán, hrad, muž, stroj, předseda, soudce, žena, růže, píseň, kost, město, moře, kuře, staven**.

Склонение существительных мужского одушевлённого рода на примере слов **pán** «господин», **muž** «мужчина», **předseda** «председатель» и **soudce** «судья». По первому типу склоняются существительные, заканчивающиеся в именительном падеже на твёрдый согласный, по второму — на функционально мягкий:

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	pán	pánové/páni
<i>родительный</i>	pána	pánů
<i>дательный</i>	pánovi' / pánu	pánům

14 | КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>винительный</i>	pána	pány
<i>звательный</i>	pane	pánové/páni
<i>творительный</i>	pánem	pány
<i>местный</i>	pánovi' / pánu	pánech

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	muž	muži
<i>родительный</i>	muže	mužů
<i>дательный</i>	muži / mužovi	mužům
<i>винительный</i>	muže	muže
<i>звательный</i>	muži	muži
<i>творительный</i>	mužem	muži
<i>местный</i>	muži/mužovi	mužích

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	předseda	předsedové
<i>родительный</i>	předsedy	předsedů
<i>дательный</i>	předsedovi	předsedům
<i>винительный</i>	předsedu	předsedy

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>звательный</i>	předsedo	předsedové
<i>творительный</i>	předsedou	předsedy
<i>местный</i>	předsedovi	předsedech

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	soudce	soudci
<i>родительный</i>	soudce	soudců
<i>дательный</i>	soudci	soudcům
<i>винительный</i>	soudce	soudce
<i>звательный</i>	soudce	soudci
<i>творительный</i>	soudcem	soudci
<i>местный</i>	soudci	soudcích

Склонение существительных мужского неодушевлённого рода на примере слов **hrad** «за́мок», **stroj** «машина (механизм)» и **kámen** «камень». По первому типу склоняются существительные, заканчивающиеся в именительном падеже на твёрдый согласный, по второму — на функционально мягкий. По образцу **kámen** изменяется небольшая группа существительных, имеющих окончания типа **stroj** в единственном числе и типа **hrad** во множественном.